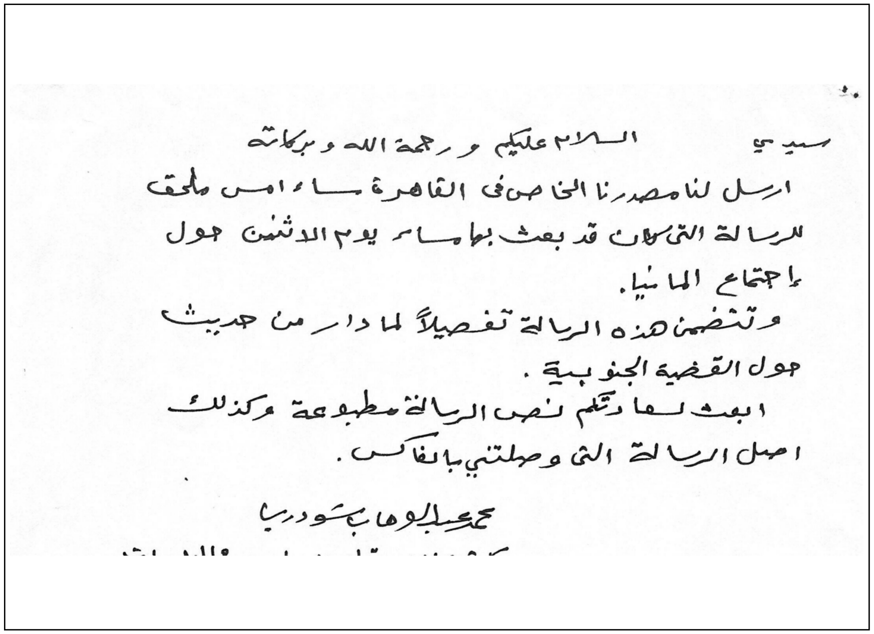


سيدي السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

ارسل لنا مصدرنا الخاص في القاهرة مساء امس ملحق
للرسالة التي كان قد بعث بها مساء يوم الاثنين حول
اجتماع المانيا.

وتتضمن هذه الرسالة تفصيلاً لما دار من حديث
حول القضية الجنوبية.

ابعث لسعادتكم نص الرسالة مطبوعة وكذلك
اصل الرسالة التي وصلتني بالفاكس.

محمد عبدالوهاب شودري

English translation — page 1 of 5

Date: 28 Rabi' al-Thani 1433

To His Excellency [recipient not specified in text, but context implies high-level security/political office]

Peace be upon you, and the mercy of God and His blessings,

Our private source in Cairo sent us last evening an attachment to the message he had previously sent on Monday evening regarding the Germany meeting.

This message contains details of the discussions on the southern issue.

I am sending Your Excellency a printed copy of the message as well as the original faxed message that reached me.

Mohammed Abdulwahab Shoudri

Office of Political Listening and Information

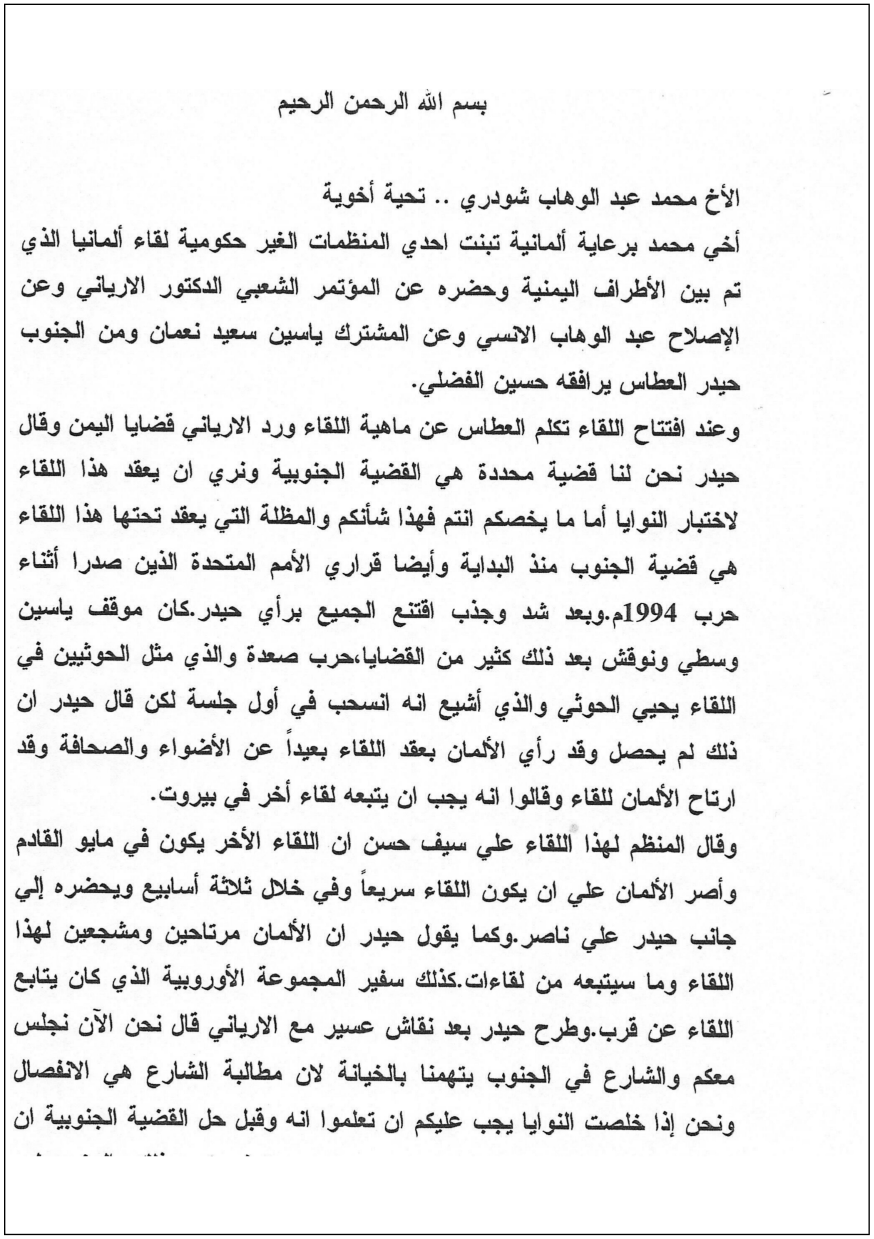
28 Rabi' al-Thani 1433

In the Name of God, the Most Gracious, the Most Merciful

Dear brother Mohammed Abdulwahab Shoudri... Brotherly greetings

Brother Mohammed, under German auspices, one of the non-governmental organizations hosted a German meeting among Yemeni parties. It was attended by Dr. [Abdulkarim]

Working translation — Shuaib Almosawa / Drop Site News. Bracketed [n] key the English to the Arabic at left. Illegible handwriting marked unreadable, not reconstructed. The source's fax-transmission band and fl



بسم الله الرحمن الرحيم

الأخ محمد عبد الوهاب شودري .. تحية أخوية
أخي محمد برعاية ألمانية تبنت احدي المنظمات الغير حكومية لقاء ألمانيا الذي تم بين الأطراف اليمنية وحضره عن المؤتمر الشعبي الدكتور الارياني وعن الإصلاح عبد الوهاب الانسي وعن المشترك ياسين سعيد نعمان ومن الجنوب حيدر العطاس يرافقه حسين الفضلي.
وعند افتتاح اللقاء تكلم العطاس عن ماهية اللقاء ورد الارياني قضايا اليمن وقال حيدر نحن لنا قضية محددة هي القضية الجنوبية ونري ان يعقد هذا اللقاء لاختبار النوايا أما ما يخصكم انتم فهذا شأنكم والمظلة التي يعقد تحتها هذا اللقاء هي قضية الجنوب منذ البداية وأيضا قراري الأمم المتحدة الذين صدرا أثناء حرب 1994م.وبعد شد وجذب اقتنع الجميع برأي حيدر.كان موقف ياسين وسطي ونوقش بعد ذلك كثير من القضايا، حرب صعدة والذي مثل الحوثيين في اللقاء يحيي الحوثي والذي أشيع انه انسحب في أول جلسة لكن قال حيدر ان ذلك لم يحصل وقد رأي الألمان بعقد اللقاء بعيداً عن الأضواء والصحافة وقد ارتاح الألمان للقاء وقالوا انه يجب ان يتبعه لقاء أخر في بيروت.
وقال المنظم لهذا اللقاء علي سيف حسن ان اللقاء الأخر يكون في مايو القادم وأصر الألمان علي ان يكون اللقاء سريعاً وفي خلال ثلاثة أسابيع ويحضره إلي جانب حيدر علي ناصر.وكما يقول حيدر ان الألمان مرتاحين ومشجعين لهذا اللقاء وما سيتبعه من لقاءات.كذلك سفير المجموعة الأوروبية الذي كان يتابع اللقاء عن قرب.وطرح حيدر بعد نقاش عسير مع الارياني قال نحن الآن نجلس معكم والشارع في الجنوب يتهمنا بالخيانة لان مطالبة الشارع هي الانفصال ونحن إذا خلصت النوايا يجب عليكم ان تعلموا انه وقبل حل القضية الجنوبية ان

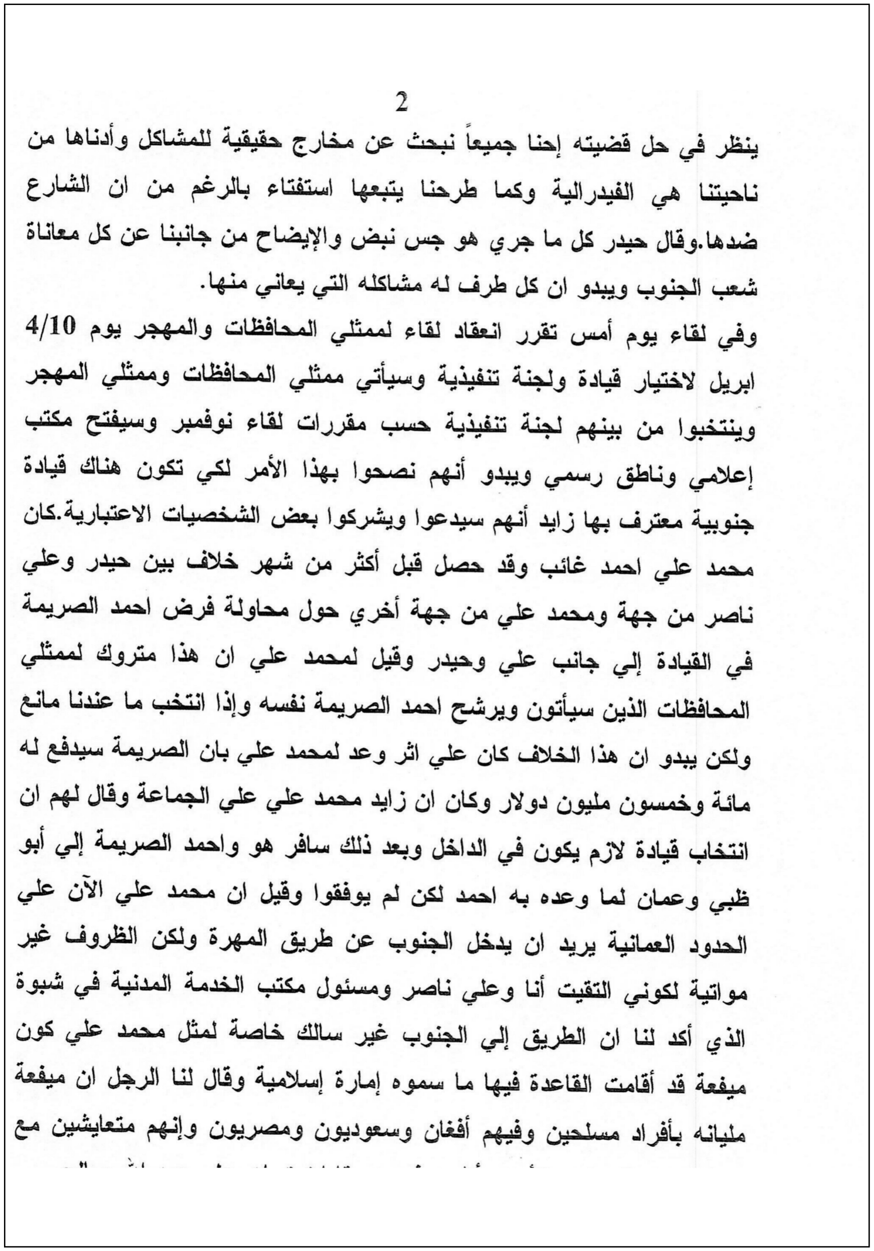
al-Iryani on behalf of the General People's Congress, Abdulwahab al-Ansi on behalf of Islah, Yasin Said Numan on behalf of the Joint Meeting Parties, and from the South Haidar al-Attas accompanied by Hussein al-Fadhli.

At the opening of the meeting, al-Attas spoke about the nature of the meeting. Al-Iryani replied "Yemen's issues." Al-Attas said we have a specific issue, the southern issue, and we want this meeting to test intentions. As for your matters, that is your affair. The umbrella under which this meeting is held is the southern issue from the beginning, as well as the UN resolutions issued during the 1994 war. After back-and-forth, everyone was convinced by al-Attas's view. Yasin [Said Numan]'s position was moderate, and many issues were discussed afterward—Saada war, with Yahya al-Houthi representing the Houthis, and it was rumored he withdrew in the first session, but al-Attas said that did not happen. The Germans saw the meeting should be held away from the spotlight and press. The Germans were satisfied with the meeting and said it should be followed by another in Beirut.

The organizer of this meeting, Ali Saif Hassan, said the next meeting will be in May, and the Germans insisted it be quick, within three weeks, attended by Ali Nasser [former President of the People's Democratic Republic of Yemen] alongside al-Attas. As al-Attas says, the Germans are comfortable and encouraging for this meeting and what follows. Also, the European Group ambassador followed the meeting closely. After difficult discussion with al-Iryani, al-Attas said we are now sitting with you, and the street in the South accuses us of betrayal because the street's demand is secession. If intentions are sincere, you must know that before resolving the southern issue, there must be a solution even for your problems. You want a new constitution—how can that be while the South has not looked into resolving its issue? We are all searching for real exits to the problems, and the minimum from our side is federalism followed by a referendum, even though the street opposes it. Al-Attas said all that happened was probing and our side clarifying all the suffering of the southern people, and it seems each party has its own problems.

In yesterday's meeting, it was decided to hold a meeting for representatives of provinces and diaspora on 4/10 April to elect leadership and executive committee. Representatives of provinces and diaspora will come and elect an executive committee according to November meeting decisions, open a media office and official spokesperson. It seems they were advised to do this so there is a recognized southern leadership, in addition to inviting and involving some notable personalities. Mohammed Ali Ahmed was absent, and more than a month ago there was a dispute between al-Attas and Ali Nasser on one side and Mohammed Ali on the other over attempting to impose Ahmed al-Suraimah in leadership alongside Ali and al-Attas. It was said to Mohammed Ali that this is left to province representatives who will come, and Ahmed al-Suraimah can nominate himself, and if elected we have no objection. But it seems

Working translation — Shuaib Almosawa / Drop Site News. Bracketed [n] key the English to the Arabic at left. Illegible handwriting marked unreadable, not reconstructed. The source's fax-transmission band and fl



2

ينظر في حل قضيته إحنا جميعاً نبحث عن مخارج حقيقية للمشاكل وأدناها من ناحيتنا هي الفيدرالية وكما طرحنا يتبعها استفتاء بالرغم من ان الشارع ضدها.وقال حيدر كل ما جري هو جس نبض والإيضاح من جانبنا عن كل معاناة شعب الجنوب ويبدو ان كل طرف له مشاكله التي يعاني منها.

وفي لقاء يوم أمس تقرر انعقاد لقاء لممثلي المحافظات والمهجر يوم 4/10 ابريل لاختيار قيادة ولجنة تنفيذية وسيأتي ممثلي المحافظات وممثلي المهجر وينتخبوا من بينهم لجنة تنفيذية حسب مقررات لقاء نوفمبر وسيفتح مكتب إعلامي وناطق رسمي ويبدو أنهم نصحوا بهذا الأمر لكي تكون هناك قيادة جنوبية معترف بها زايد أنهم سيدعوا ويشركوا بعض الشخصيات الاعتبارية.كان محمد علي احمد غائب وقد حصل قبل أكثر من شهر خلاف بين حيدر وعلي ناصر من جهة ومحمد علي من جهة أخري حول محاولة فرض احمد الصريمة في القيادة إلي جانب علي وحيدر وقيل لمحمد علي ان هذا متروك لممثلي المحافظات الذين سيأتون ويرشح احمد الصريمة نفسه وإذا انتخب ما عندنا مانع ولكن يبدو ان هذا الخلاف كان علي اثر وعد لمحمد علي بان الصريمة سيدفع له مائة وخمسون مليون دولار وكان ان زايد محمد علي علي الجماعة وقال لهم ان انتخاب قيادة لازم يكون في الداخل وبعد ذلك سافر هو واحمد الصريمة إلي أبو ظبي وعمان لما وعده به احمد لكن لم يوفقوا وقيل ان محمد علي الآن علي الحدود العمانية يريد ان يدخل الجنوب عن طريق المهرة ولكن الظروف غير مواتية لكوني التقيت أنا وعلي ناصر ومسئول مكتب الخدمة المدنية في شبوة الذي أكد لنا ان الطريق إلي الجنوب غير سالك خاصة لمثل محمد علي كون ميفعة قد أقامت القاعدة فيها ما سموه إمارة إسلامية وقال لنا الرجل ان ميفعة مليانه بأفراد مسلحين وفيهم أفغان وسعوديون ومصريون وإنهم متعايشين مع

English translation — page 3 of 5

this dispute was due to a promise to Mohammed Ali that al-Suraimah would pay him one hundred and fifty million dollars. Mohammed Ali then sided with the group and told them leadership election must be inside, then he and Ahmed al-Suraimah traveled to Abu Dhabi and Oman for what Ahmed promised them, but they did not succeed. It was said Mohammed Ali is now on the Omani border wanting to enter the South via al-Mahra, but conditions are not favorable, as I met with Ali Nasser and the head of the Civil Service Office in Shabwah who confirmed the road to the South is not safe, especially for someone like Mohammed Ali, since Mayfa'a has established what they call an Islamic emirate by al-Qaeda. The man told us Mayfa'a is full of armed individuals including Afghans, Saudis, Egyptians, and they coexist with army and security checkpoints. I think these are remnants of Ali Abdullah Saleh's arrangements.

Your brother

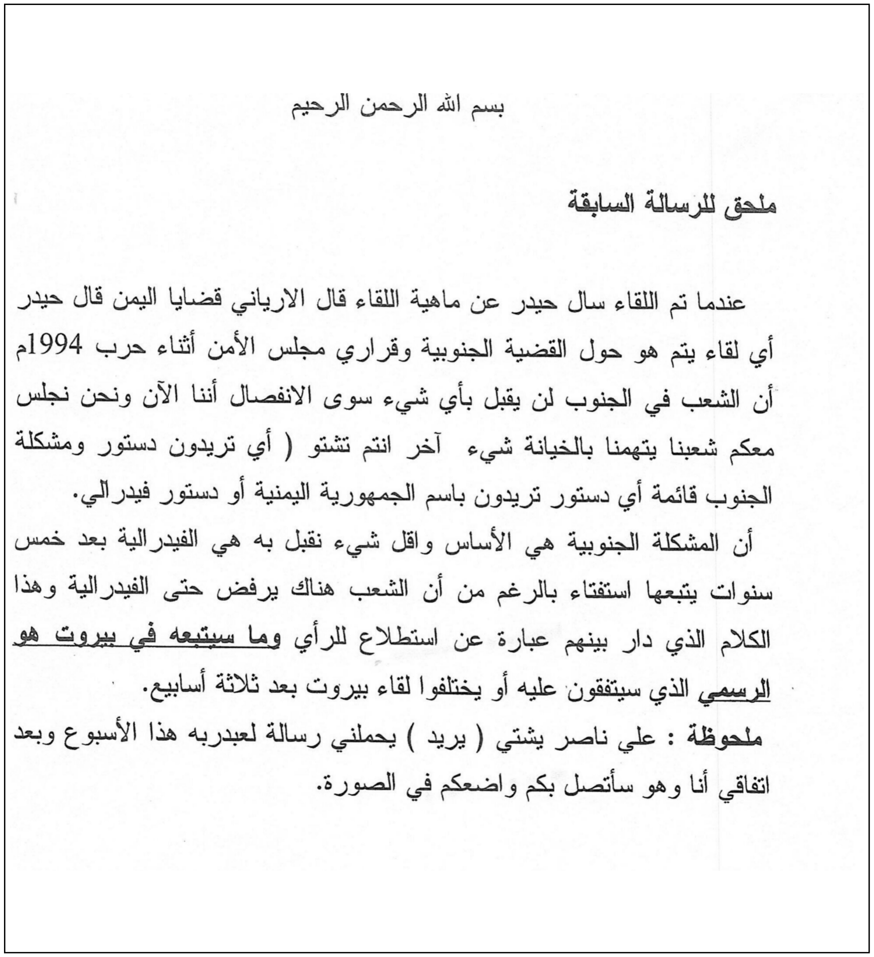
Abdullah Mohammed

Attachment to the previous message

When the meeting took place, Haidar was asked about the nature of the meeting. Al-Iryani said Yemen's issues. Haidar said any meeting is about the southern issue and UN Security Council resolutions during the 1994 war—that the people in the South will not accept anything but secession. Now as we sit with you, our people accuse us of betrayal. Another thing: you want a constitution while the southern problem exists. What constitution do you want in the name of the Republic of Yemen or a federal constitution?

The southern problem is the basis, and the minimum we accept is federalism after five years followed by a referendum, even though the people there reject even federalism. This talk between them was opinion polling, and what will follow in Beirut is the official one where they will agree or disagree. Beirut meeting after three weeks.

Note: Ali Nasser wants to send me a message to Abdrabbuh this week, and after I agree with him I will contact you and put you in the picture.



بسم الله الرحمن الرحيم

ملحق للرسالة السابقة

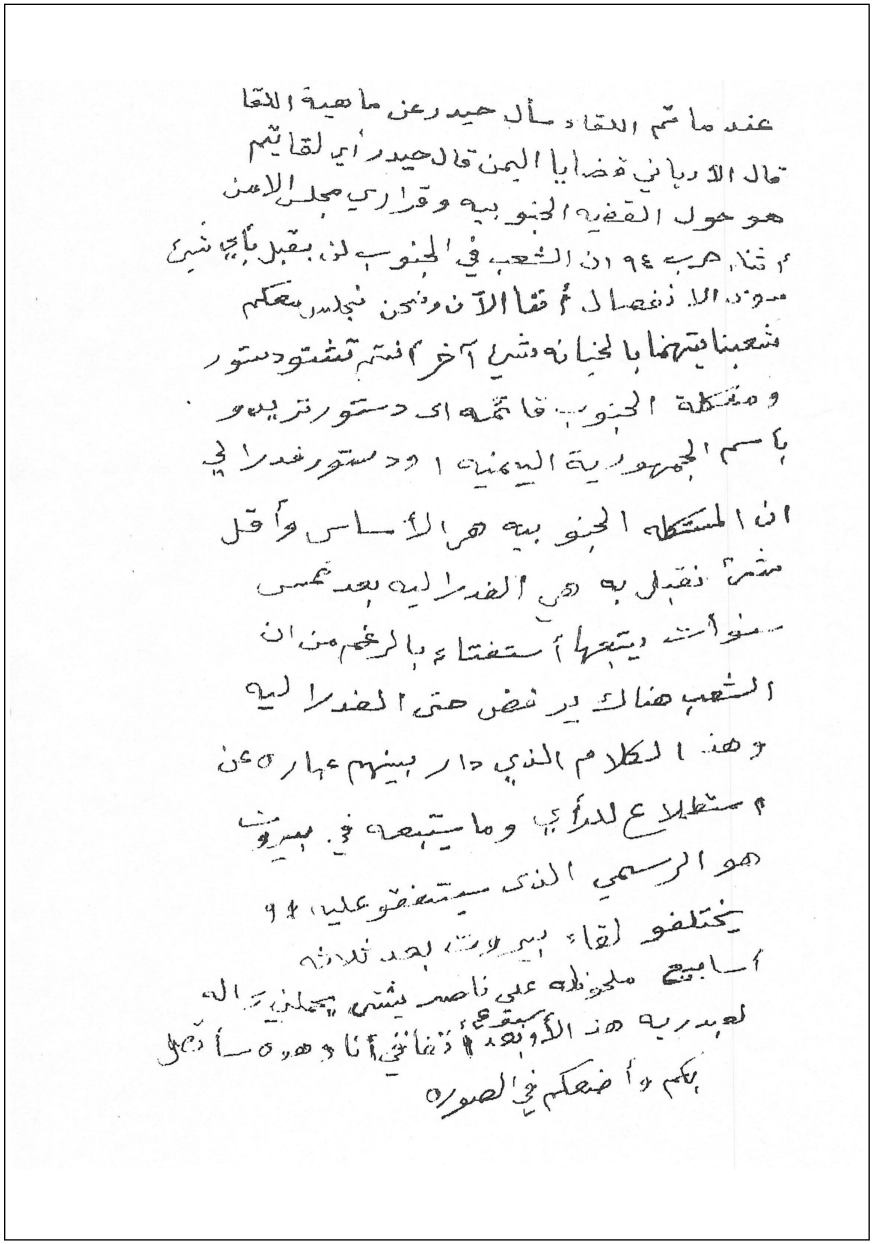
عندما تم اللقاء سال حيدر عن ماهية اللقاء قال الارياني قضايا اليمن قال حيدر أي لقاء يتم هو حول القضية الجنوبية وقراري مجلس الأمن أثناء حرب 1994م أن الشعب في الجنوب لن يقبل بأي شيء سوى الانفصال أننا الآن ونحن نجلس معكم شعبنا يتهمنا بالخيانة شيء آخر انتم تشتو (أي تريدون دستور ومشكلة الجنوب قائمة أي دستور تريدون باسم الجمهورية اليمنية أو دستور فيدرالي.

أن المشكلة الجنوبية هي الأساس واقل شيء نقبل به هي الفيدرالية بعد خمس سنوات يتبعها استفتاء بالرغم من أن الشعب هناك يرفض حتى الفيدرالية وهذا الكلام الذي دار بينهم عبارة عن استطلاع للرأي **وما سيتبعه في بيروت هو الرسمي** الذي سيتفقون عليه أو يختلفوا لقاء بيروت بعد ثلاثة أسابيع.

ملحوظة : علي ناصر يشتي (يريد) يحملني رسالة لعبدربه هذا الأسبوع وبعد اتفاقي أنا وهو سأتصل بكم واضعكم في الصورة.

English translation — page 4 of 5

28 Rabi' al-Thani 1433



عند ما تم اللقاء سأل حيدر عن ماهية اللقا
قال الاوربي قضايا اليمن قال حيدر أي لقائهم
هو حول القضية الجنوبية وقراري مجلس الأمن
أثناء حرب ٩٤ ان الشعب في الجنوب لن يقبل بأي شيء
دون الانفصال ثم قال الآن ونحن نجلس معكم
شعبنا يتهمنا بالخيانة وشيء آخر انتم تشتو دستور
ومشكلة الجنوب فاتمه اى دستور تريدوه
باسم الجمهورية اليمنية او دستور فدرالي
ان المشكلة الجنوبية هي الأساس وأقل
شيء نقبل به هي الفدرالية بعد خمس
سنوات ويتبعها استفتاء بالرغم من ان
الشعب هناك يرفض حتى الفدرالية
وهذا الكلام الذي دار بينهم عبارة عن
استطلاع للرأي وما سيتبعه في بيروت
هو الرسمي الذي سيتفقو عليه ؟!
يختلفو لقاء بيروت بعد ثلاثة
اسابيع ملحوظة على ناصر يشتي يحلي الى
لعبدربه هذ الأربعه سيقع [illegible] أنا وهو سأدخل
بكم وأضعكم في الصورة

Working translation — Shuaib Almosawa / Drop Site News. Bracketed [n] key the English to the Arabic at left. Illegible handwriting marked unreadable, not reconstructed. The source's fax-transmission band and fl